

МЕТОДОЛОГИЧЕСКАЯ БАЗА НОВОГО УЧЕБНИКА ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ БАКАЛАВРОВ СПЕЦИАЛЬНОСТИ «ГОСУДАРСТВЕННОЕ И МУНИЦИПАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ»

Е. Б. Китова

Байкальский государственный университет, г. Иркутск, Российская Федерация

Аннотация

Статья посвящена вопросам преподавания английского языка бакалаврам специальности «Государственное и муниципальное управление». Согласно Основной образовательной программе высшего профессионального образования, на первом курсе студенты изучают общеупотребительный иностранный язык, на втором — иностранный язык в профессиональной сфере. «Входное» тестирование первокурсников Байкальского государственного университета выявило, что знания у большинства студентов довольно низкие и соответствует уровню A2 Европейской шкалы языковой компетенции (Common European Framework of Reference for Languages) или 4,0 Международной системы оценки знания английского языка (International English Language Testing System), при этом немногочисленные доступные учебники английского языка для студентов специальности «Государственное и муниципальное управление» рассчитаны на более высокий уровень владения языком и ориентированы на работу с текстами. Доказывается необходимость разработки нового учебного пособия, в котором традиционные темы для учащихся специальностей «Государственное и муниципальное управление» и «Менеджмент» будут сочетаться с коммуникативными заданиями, направленными на развитие языковых навыков, включая аудирование, говорение, работу в малых группах, усвоение разговорных формул, создание презентаций, написание деловых писем. Подчеркивается, что особое внимание в будущем пособии необходимо уделить работе с кейсами и региональному компоненту, которые должны приблизить учебную ситуацию к реальной жизни и способствовать повышению мотивации студентов.

Информация о статье

Дата поступления
25 января 2016 г.

Дата принятия к печати
12 февраля 2016 г.

Дата онлайн-размещения
29 апреля 2016 г.

Ключевые слова

Английский для специальных целей; учебник по английскому языку; высшая школа; государственное и муниципальное управление; методика; кейсы

THE METHODOLOGICAL BASIS OF A NEW ENGLISH TEXTBOOK FOR PUBLIC ADMINISTRATION STUDENTS

Elena B. Kitova

Baikal State University, Irkutsk, Russian Federation

Article info

Received
January 25, 2016

Accepted
February 12, 2016

Available online
April 29, 2016

Keywords

English for Specific Purposes; English as a Foreign Language; textbook; university education; Public Administration; methodology; case-study

Abstract

The paper focuses on a two-year English course offered to PA students at Baikal State University and compares the state requirements for the course's results set forth in the Educational Program with the actual level of proficiency in English among first-year PA students which, a field study reveals, generally does not exceed level A2 (CEFR) or 4,0 (IELTS). As the existing few ESP textbooks for PA students are aimed at level B1 or higher and are highly academic, the author argues for the necessity of compiling a new English textbook for such students, which would combine traditional but simplified PA / management topics with skills-development tasks, including listening, speaking, business correspondence, presentations, small group discussions. The author stresses the importance of using case studies and region-specific information both as educational tools and as a way of enhancing students' motivation by bringing real-life situations into the classroom.

«Государственное и муниципальное управление» (ГМУ) является самостоятельной специальностью и отдельным профилем подготовки¹, следовательно, процесс обучения студентов по нему отличается от подготовки экономистов и менеджеров. В России бакалавры и магистранты чаще всего получают образование по данной специальности в традиционных «экономических» вузах, а ведущим учебным заведением в этой области является Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ (РАНХиГС)². Деятельность академии направлена на подготовку руководителей высшего звена, а также обучение бакалавров, магистров и аспирантов. В Сибирском федеральном округе филиалы вуза находятся в Иркутске и Новосибирске (Сибирский институт управления). На сайте академии можно ознакомиться с рабочими программами как по английскому языку, так и по другим дисциплинам³.

Некоторые признанные учебные заведения, в том числе бизнес-школы, предлагают обучение по специальностям, близким к ГМУ. В англоязычных странах это подготовка в области государственного управления (public administration), государственной политики (public policy) и гражданской службы (civil service). Подобные магистерские программы предлагает и Гарвардский университет⁴. Магистранты учатся два года, программа первого курса «Магистр общественной политики» (Master of Public Policy, MPP) включает в себя такие обязательные блоки, как Экономика (Economics), Этика (Ethics), Менеджмент и лидерство (Management and Leadership), Переговоры (Negotiations), Политика (Politics), Политический анализ (Policy Analysis), Количественный анализ (Quantitative Analysis). На втором году предлагается множество курсов специализации по выбору магистранта. Изучаемые дисциплины схожи с теми, что преподают бакалаврам и магистрантам ГМУ в России. Магистерская программа «Магистр государственного управления» (Master of Public Administration, MPA) очень престижна и считается аналогом программы «Магистр делового администрирования» (Master of Business Administration, MBA) в сфере государственного управления. По подобным

программам прошли обучение многие известные государственные деятели, в частности, премьер-министр Сингапура Ли Сяньлун, генеральный секретарь ООН Пан Ги Мун, бывший президент Мексики Ф. Кальдерон.

Современная методология обучения студентов иностранному языку в вузе строится на многоуровневой системе подготовки. С одной стороны, есть признанные системы оценки уровня владения языком, которые лежат в основе различных комплексных учебников: Общеευропейская шкала языковой компетенции (Common European Framework of Reference for Languages, CERF⁵) и Международная система оценки знания английского языка (International English Language Testing System, IELTS⁶); с другой стороны — разделение на так называемый общеупотребительный английский (General English, GE) и английский для специальных целей (English for Specific Purposes, ESP). GE связан с повседневной жизнью, а ESP относится к узкопрофессиональной сфере, причем учебники обоих направлений бывают разного уровня сложности и часто выпускаются сериями: например, Market Leader [1], Business Result [2]. ESP-учебники могут содержать и «общие», не связанные с профессиональной деятельностью темы или задания (Market Leader). Кроме того, существует такое направление, как английский для академических целей (English for Academic Purposes, EAP), примером может служить пособие Academic Vocabulary in Use [3]. Его разделяют иногда на английский для общих академических целей (English for General Academic Purposes, EGAP) и английский для специальных академических целей (English for Specific Academic Purposes, ESAP) [4, с. 10–12]. Такой курс необходим магистрантам и аспирантам, в рамках EGAP они учатся общим навыкам — аналитическому чтению текстов (статей), академическому письму, пониманию лекций и научных докладов и т. д.; ESAP предусматривает изучение узкопрофессиональных тем. Однако данное разделение не является общепризнанным.

Необходимо отметить, что школьная подготовка должна проходить в рамках GE, а программа подготовки по вузовской специальности предусматривать изучение иностранного языка в профессиональной сфере. Считается, что вчерашние школьники, поступающие в вузы, используют многочисленные возможности и современные технологии для изучения иностранного языка

¹ URL : <http://isea.ru/edu/vpo/bach/files/2015/38.03.04/оор/38.03.04%20Государственное%20и%20муниципальное%20управление.pdf>.

² URL : <http://www.ranepa.ru>.

³ URL : http://siu.ranepa.ru/Umm_1/100164/Ин_яз_англ_ГМУ_.pdf.

⁴ URL : <http://www.hks.harvard.edu/degrees/masters/mpp/curriculum>.

⁵ URL : http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Cadre1_en.asp.

⁶ URL : www.ielts.org.

и общения. Соответственно, они должны показывать знание английского языка на уровне «средний» (intermediate) или хотя бы «начальный средний» (lower intermediate), а в вузе изучать профессиональный иностранный (английский) язык. Забегая вперед, можно отметить, что именно на такой уровень рассчитаны все проанализированные при исследовании учебники английского языка для сферы государственного и муниципального управления. По этому же принципу построена работа в РАНХиГС [4, с. 10–12].

Однако реальная ситуация вносит свои коррективы. С целью определения уровня знаний по английскому языку среди первокурсников специальности ГМУ в сентябре 2015 г. было проведено тестирование. Оно проходило в два этапа — письменный тест и собеседование. В результате выяснилось, что из 22 студентов, изучающих английский язык, один имеет уровень «средний» (intermediate); трое — «начальный средний» (lower intermediate); десять — «элементарный» (elementary); восемь — «начинающий» (beginner). Другими словами, знания большинства студентов соответствуют А2 по шкале CEFR или 4,0 по системе IELTS.

Опыт работы со студентами показывает, что данная ситуация является типичной. Более высокий уровень знаний по английскому языку имеют обучающиеся по программам «Мировая экономика» и «Международный менеджмент», так как эти программы предусматривают его углубленное изучение. На эти специальности изначально поступают абитуриенты, хорошо подготовленные по иностранному языку.

Итак, студенты первокурсники в основном имеют начальный уровень владения английским языком. Согласно Основной образовательной программе высшего профессионального образования по специальности 38.03.04 «Государственное и муниципальное управление», одной из компетенций, формируемых у бакалавров в процессе обучения, является «способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия»⁷. Таким образом, занятия по иностранному языку нацелены на формирование именно этой компетенции. На первом курсе программа предусматривает изучение GE. Здесь у преподавателя есть возможность выбрать для студентов один из

многочисленных курсов общего английского языка либо один из учебников в рамках ESP, разработанных для такого уровня знаний. На втором курсе студенты ГМУ должны изучать профессиональный иностранный язык. Этому этапу подготовки и посвящено данное исследование.

Обзор существующих учебников английского языка для специальности ГМУ позволяет сделать вывод о том, что аутентичных (изданных британскими и американскими издательствами) учебников нет. Очевидно, это связано с отсутствием достаточного спроса. Потенциальный рынок учебников для экономистов, юристов, специалистов по туризму гораздо больше, он скорее оправдывает значительные затраты на разработку и издание нового пособия. Из зарубежных можно отметить лишь учебник, разработанный в Словении⁸ для обучения английскому языку чиновников из Восточной Европы, чтобы они могли эффективно взаимодействовать с коллегами из Евросоюза. В 2015 г. Британский совет разработал курс английского языка для украинских чиновников⁹. В ходе исследования были проанализированы два учебника изданные в Белоруссии, однако методически они ничем не отличаются от российских учебников, поэтому рассматриваться отдельно не будут.

Изучение каталогов издательств, магазинов и баз данных показало, что в России после 2000 г. издано всего семь учебников, причем пять из них российские (авторы О. Н. Кастирова [5], С. С. Юлаева [6], Д. Р. Гиниятуллина и Г. Р. Фасхутдинова [7], И. А. Иващенко [8], И. Б. Короткина [4]) и два — белорусские (авторы Л. М. Лещёва, С. М. Володько, Т. В. Бондарик [9] и О. В. Добролет, А. Р. Жорова [10]). Из последних — учебник Д. Р. Гиниятуллиной (2013 г.), И. А. Иващенко (2014 г., планируется переиздание в 2016 г.) и учебник И. Б. Короткиной (2015 г.).

Установлено, что всем учебникам присущи общие черты, прежде всего, это ведущая роль текстов при изучении иностранного языка. Авторы рассматривают определенный круг тем, близких к изучаемым темам в рамках специальности ГМУ: суть государственного управления; история государственного управления; организация системы органов государственной власти в России и англоязычных странах; конституция; принцип разделения властей; электронное правительство и т. д. Каждый раздел содержит

⁸ URL : <http://www.dlib.si/stream/URN:NBN:SI:doc-RH2D7DAT/4af58e9a-992f-419e-b2a6-c1e6ffbebd45/PDF>.

⁹ URL : <http://www.britishcouncil.org.ua/en/civil-servants-teacher-training>.

⁷ URL : <http://isea.ru/edu/vpo/bach/files/2015/38.03.04/оор/38.03.04%20Государственное%20и%20муниципальное%20управление.pdf>.

несколько дополнительных текстов, которые сопровождаются вопросами на проверку понимания текста, упражнениями по анализу и синтезу, заданиями на подстановку. Тексты авторы берут как из интернет-ресурсов энциклопедического характера (например, учебник О. В. Добролет, И. Р. Жоровой), так и из специализированной литературы по менеджменту и государственному управлению (например, учебники И. Б. Короткиной и Д. Р. Гиниятуллиной). Значительное внимание уделяется работе с лексикой, особенно терминам: многие учебники содержат глоссарии. В целом, с методической точки зрения, учебники являются добротными пособиями, посвященными работе с текстами.

Наиболее академичным можно признать пособие И. Б. Короткиной [4]. Оно призвано научить студентов, хорошо владеющих языком и готовых к первым шагам в научной работе, эффективно читать и анализировать научные тексты по специальности. Учебник И. А. Иващенко [8] используется при обучении студентов ГМУ в Новосибирском филиале РАНХиГС. Анализ рабочей программы курса английского языка¹⁰ показал, что в вузе английский изучается также два года — на первом и втором курсах. Учебник И. А. Иващенко отличается современными текстами, разнообразными по характеру упражнениями и, по сравнению с другими пособиями, коммуникативной направленностью: каждая глава, помимо текстов, содержит обязательный раздел по развитию навыков говорения (телефонные звонки, собеседование, переговоры, презентации, собрания, официальные письма). Учебник Д. Р. Гиниятуллиной и Г. Р. Фасхутдиновой [7] состоит из семи глав, причем три из них посвящены темам ГМУ и четыре — менеджменту, что вряд ли оправдано для специализированного учебника такого небольшого объема, однако он содержит ряд интересных и актуальных текстов, размещенных в каждой главе под рубрикой «Case Study».

Недостатком данных учебников является то, что они рассчитаны на уровень «средний» (intermediate) и содержат неадаптированные тексты по специальности. Это, с одной стороны, оправдано в рамках общей системы изучения английского языка в школе и вузе, но, с другой стороны, делает их слишком сложными для студентов Байкальского государственного университета.

Кроме того, недостатком можно также назвать низкую коммуникативную направленность. Студент «общается» в основном

с текстом учебника, задания на говорение представлены лишь в формате ответов на вопросы по тексту и перевода отдельных предложений. Диалоги и работа в группе почти не представлены. В этом отношении от других учебников выгодно отличается пособие И. А. Иващенко [8], однако и в нем коммуникативные задания носят дополнительный, вспомогательный характер, к тому же, их количество ограничено. Ни в одном из учебников нет заданий на аудирование или просмотр видео, которые являются совершенно необходимыми в качестве самостоятельного вида учебной деятельности и составной части других заданий.

Учитывая актуальность и популярность кейсов [11], разрабатываемых для разного уровня владения иностранным языком, представляется целесообразным включать их в каждый раздел. Они не только являются мини-рассказами, которые вызывают у студентов эмоциональную реакцию и, следовательно, повышают мотивацию в обучении, связывая учебный материал с реальной жизнью, но также служат основой для тренировки навыков аудирования и письма, когда такие задания вводятся в качестве дополнительных. Работы подобного вида представлены лишь в пособии Д. Р. Гиниятуллиной и Г. Р. Фасхутдиновой [7], однако они скорее являются не кейсами в общепринятом смысле, а дополнительными текстами для чтения, сопровождающимися соответствующими традиционными упражнениями на понимание прочитанного.

Учебники практически не включают грамматические разделы или темы. Возможно, авторы считают излишним уделять большое внимание грамматике в специализированных учебниках, рассчитанных на уровень «средний» (intermediate) и концентрируются на профессиональной лексике и работе с текстами, учитывая небольшое количество часов, отводимое на изучение профессионального языка, но полное игнорирование этого аспекта не представляется оправданным. Учебники также не содержат дополнительных методических материалов — книг для учителя, письменных тестов, сборников для самостоятельной работы (рабочая тетрадь).

Рассмотренные особенности учебных пособий во многом объясняются их академической направленностью, однако развитие языковых навыков должно занимать более значительное место в учебниках по иностранному языку, в том числе профессиональных.

При работе над новым учебником по английскому языку для бакалавров, обуча-

¹⁰ URL : http://siu.ranepa.ru/UMM_1/100164/Ин_яз_англ_ГМУ_.pdf.

ющихся по специальности ГМУ, необходимо основываться на нескольких аспектах.

Для изучения английского языка в профессиональной сфере студентами второго курса очного отделения специальности ГМУ программой¹¹ предусмотрено 70 ч аудиторных занятий и 146 ч самостоятельной работы, т. е. занятия проходят один раз в неделю. Их небольшое количество ограничивает объем охватываемого материала — изучение более семи тем в течение учебного года нецелесообразно. В этом случае каждой теме отводится четыре занятия, пятое необходимо для проведения текущего теста. Возрастает роль самостоятельной работы, которая должна выходить за рамки традиционной подготовки к занятию и может включать работу с компьютерными программами по грамматике и разнообразными интернет-источниками, в том числе просмотр видеокурсов, лекций и интервью, а также подготовку презентаций. Необходимо составить подробный график самостоятельной работы, соотнесенный с изучаемыми на занятиях темами. Особое внимание нужно уделить проверке и контролю самостоятельной работы.

Учебник должен быть рассчитан на студентов с уровнем знания английского не выше «начальный средний» (lower intermediate), поскольку их подавляющее большинство знают язык именно на этом уровне или ниже. Представляется оправданным включение в пособие дополнительных, более сложных и объемных текстов с заданиями по каждому из разделов для того, чтобы преподаватель имел возможность использовать их при работе с более подготовленными студентами. Кейсы также могут содержать факультативные задания.

Для изучения студентам будут предложены темы, близкие к их специальности. Подобного подхода придерживаются авторы всех рассмотренных учебных пособий, однако необходимо избегать слишком объемных или детальных текстов, чтобы пособие не стало учебником по специальности на английском языке. Поскольку основной задачей курса является дальнейшее развитие у студентов языковых навыков (чтение, аудирование, говорение, письмо), темы должны рассматриваться как удобная площадка для их отработки. Требуется соблюсти баланс между изучением профессиональных тем, специальной лексики и вопросами, которые касаются повседневной жизни студентов,

профессиональных и личных интересов, чтобы повысить мотивацию к изучению английского языка. С учетом этого, можно предложить следующий примерный перечень тем, разделив их на две группы:

1. Узкоспециальные темы: Что такое государственное и муниципальное управление? (What is Public Administration?); Государственный строй и Политические системы (Systems of Government and Political Systems); Конституция (Constitution); Ветви власти (Branches of Power); Государственная политика (Public Policy); Местное самоуправление (Local Government); Политические партии и выборы (Political Parties and Elections).

2. Темы, перекликающиеся с предлагаемыми в учебниках по английскому языку для менеджеров: Этика (Ethics); Лидеры и лидерство (Leaders and Leadership); Стратегический менеджмент (Strategic Management); Стили управления (Management Styles).

Данный перечень тем можно расширить, однако ограниченные учебные рамки не позволяют охватить даже те, что предложены. В связи с этим, несколько тем можно объединять в рамках одного раздела, при этом одна из них будет основной, например, «Политические системы», а другая, допустим, «Лидеры и лидерство» — дополнительной. Темы дополнительного характера не обязательно представлять отдельными текстами, они могут быть включены в задания по аудированию или кейсы.

В пособии представляется целесообразным придерживаться структуры, типичной для учебников ESP, например, Market Leader [1], а не учебников EAP, основанных на работе с текстом.

Каждая глава пособия будет содержать базовый текст (Reading), посвященный основной теме и сопровождаемый традиционными упражнениями на понимание прочитанного, анализ, реферирование и перевод. Источниками основных и дополнительных текстов могут послужить адаптированные тексты из специализированной литературы [12; 13]; статьи энциклопедического характера из сети Интернет; особо удачные тексты из уже изданных учебников английского языка, при необходимости доработанные. В начале раздела может приводиться список основных терминов, встречающихся в нем (Word List), они должны помочь студенту составить самостоятельное развернутое монологическое высказывание по теме раздела.

Другим важным компонентом каждой главы должно стать аудирование (Listening), которое посвящается либо основной, либо

¹¹ URL : <http://isea.ru/edu/vpo/bach/files/2015/38.03.04/оор/38.03.04%20Государственное%20и%20муниципальное%20управление.pdf>.

дополнительной теме. Записи могут быть как частью кейсов, так и самостоятельными заданиями. Источниками аудиофайлов будут служить кейсы, лекции и подкасты, размещенные в сети Интернет, например, на сайтах Лондонской школы экономики (London School of Economics, LSE)¹²; газеты the Times (The Times 100)¹³; издательства Кембриджского университета (Cambridge University Press)¹⁴; Британского совета (the British Council)¹⁵ и Spotlight¹⁶.

Грамматический раздел каждой главы будет содержать всего несколько упражнений, что связано с недостатком учебных часов, а также наличием большого количества высококачественных грамматических учебников, справочников и компьютерных программ.

Кроме того, в каждом разделе будут представлены задания на развитие навыков говорения (skills) и усвоение речевых образцов и формул, которые необходимы студентам для общения на профессиональном уровне. Такие задания могут включать следующие темы: Общение по телефону (Telephoning); Презентации (Presentations); Переговоры (Negotiations); Совещания (Meetings); Данные и графики (Data and Graphs); Решение проблем (Troubleshooting); Дискуссии (Discussions). Данный раздел предполагает формирование навыков устной речи, работы в парах и малых группах, подготовку диалогов. Источниками разговорных формул, заданий и упражнений могут послужить многочисленные современные учебники по деловому английскому языку, например, Market Leader, Business Result, New Insights, First Insights, Business Profile, International Express и др.

Закрепить полученные навыки поможет кейс (case study), содержащийся в каждой главе. Кейсы заслуженно считаются уникальным образовательным инструментом. Грамотно составленный кейс не только позволяет задействовать все виды речевой деятельности (чтение, аудирование, говорение, письмо), но и повысить мотивацию к изучению иностранного языка. Источниками могут стать как готовые кейсы, в том числе находящиеся в открытом доступе¹⁷, так и различные материалы, размещенные в сети Интернет

¹² URL : <http://www.lse.ac.uk/newsAndMedia/videoAndAudio/channels/Home.aspx>.

¹³ URL : <http://businesscasestudies.co.uk/casestudies/by-company/#axzz3wNZF7jPz>.

¹⁴ URL : <http://cambridge.org/elt>.

¹⁵ URL : <http://britishcouncil.org>.

¹⁶ URL : <http://spotlightenglish.com>.

¹⁷ URL : <http://businesscasestudies.co.uk/casestudies/by-company/#axzz3wNZF7jPz>.

ведущими бизнес-школами, которые можно адаптировать под нужды учебника (лекции, ролики, интервью)¹⁸.

Для повышения заинтересованности студентов и практической ценности обучения целесообразно вводить в каждую тему региональный компонент, раскрывать ее на примере организации работы местных органов власти, влияния государственной политики на жизнь населения Иркутской области. Однако, как показывает опыт работы над другим учебным пособием [14] и его использование в учебном процессе, подобную информацию не стоит включать в тексты пособия, поскольку она быстро устаревает (меняются данные, вводятся новые законы, изменяется структура властных органов). В связи с этим, можно предложить студентам выполнить самостоятельное задание, связанное с региональным компонентом, например, найти и предоставить актуальную информацию в рамках изучаемой темы.

Учитывая, что значительная часть делового общения в современном мире проходит дистанционно или в письменной форме, задания по написанию деловых писем (writing) должны включаться в каждый раздел и быть логическим продолжением других заданий, например, составление служебной записки с информацией о предстоящем совещании или делового письма по итогам переговоров.

Таким образом, каждая глава включает список терминов, основной текст и упражнения к нему, аудирование, грамматику, раздел по развитию разговорных навыков, кейс, задания по деловому письму и для самостоятельной работы, ориентированные на изучение региональных особенностей. Кроме всего перечисленного она должна также содержать дополнительные материалы и тексты.

Тексты, аудирование и кейсы будут использоваться в качестве базы для подготовки заданий на развитие речевых навыков и делового письма так, чтобы все они выступали как логически связанные элементы, необходимые для работы над определенной темой.

В качестве примера можно рассмотреть главу Государственная политика (Public Policy). Основная тема раскрывается через небольшой текст, в котором дается определение сущности государственной политики, описываются ее компоненты и инструменты. Логичным продолжением данной темы является дополнительная тема Связи с общественностью (Public Relations), которая раскрывается не только через текст

¹⁸ URL : <http://www.lse.ac.uk/newsAndMedia/videoAndAudio/channels/Home.aspx>.

описательного характера, но и через кейс, посвященный профсоюзу европейских госслужащих UNISON¹⁹. Кейс рассказывает о PR-компании против сокращения госслужащих, проведенной профсоюзом в 2007 г., и включает короткий текст, аудиофайлы, задания для обсуждения и дополнительные задания на знание терминологии. Учитывая тематику главы и характер кейса, в раздел по развитию разговорных навыков рекомендуется включить тему Дискуссии (Discussions). Заданием для самостоятельной работы с региональной направленностью может служить разработка и презентация плана PR-компании, посвященной какой-либо местной проблеме (возможно, в малых группах), а письменное задание — написание служебной записки с изложением сути проблемы.

Важными этапами подготовки пособия являются экспертная оценка и апробация. Представляется, что экспертами должны выступать не только другие квалифицированные преподаватели английского языка, но и его носители. Апробация может проходить в рамках учебного процесса у бакалавров и магистрантов ГМУ как очного, так и заочного отделений. Некоторые разделы, кейсы, тексты

¹⁹ URL : <http://businesscasestudies.co.uk/unison/using-promotion-to-campaign-for-public-services/#teaching-resources>.

будут включаться в их учебную деятельность с целью анализа реакции на материал, оценки адекватности уровня сложности, выявления возможностей для доработки заданий.

Исходя из изложенного, можно сделать вывод о том, что в настоящее время существует объективная необходимость разработки нового учебного пособия по профессиональному английскому языку для бакалавров, обучающихся по специальности ГМУ, знание языка которых не превышает уровень «начальный средний» (lower intermediate). Методологической базой нового учебника должен стать комплексный коммуникативный подход, реализующийся через включение в каждую главу учебника не только текстов по специальности, но и заданий на аудирование, просмотр видеофайлов, развитие навыков монологической и диалогической речи, работу в малых группах, создание презентаций, изучение и отработку речевых образцов, написание деловых писем. В условиях относительно небольшого количества аудиторных занятий возрастает роль самостоятельной работы студентов. Важнейшими компонентами обучения становятся кейсы и региональная направленность, которые, помимо учебной, должны выполнять и мотивационную функцию, связывая учебу с реальными жизненными ситуациями.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Cotton D. Market Leader. Elementary / D. Cotton, D. Falvey, Kent S. — Harlow : Pearson Education Limited, 2012. — 176 p.
2. Grant D. Business Result. Pre-Intermediate / D. Grant, J. Hudson, R. McLarty. — Oxford : Oxford University Press, 2013. — 160 p.
3. McCarthy M. Academic Vocabulary in Use / M. McCarthy, F. O'Dell. — Oxford : Oxford University Press, 2008. — 176 p.
4. Короткина И. Б. English for Public Policy, Administration and Management. Английский для государственного управления [Электронный ресурс] : учеб. и практикум для бакалавриата и магистратуры / И. Б. Короткина. — М. : Юрайт, 2015. — 229 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=62987.
5. Касторнова О. Н. Учебное пособие по английскому языку для студентов неязыковых вузов специальности «Государственное и муниципальное управление» / О. Н. Касторнова. — Мичуринск : Изд-во Мичур. гос. аграр. ун-та, 2005. — 106 с.
6. Юлаева С. С. Английский язык : учеб. пособие / С. С. Юлаева. — Самара : Изд-во Самар. ун-та, 2003. — 100 с.
7. Гиниятуллина Д. Р. English for Public Administration = Английский язык для студентов, обучающихся по направлению «Государственное и муниципальное управление» (Central, Regional and Municipal Administration) : учеб. пособие / Д. Р. Гиниятуллина, Г. Р. Фасхутдинова. — Казань : Изд-во Казан. нац. исслед. технол. ун-та, 2013. — 104 с.
8. Иващенко И. А. English for Public Administration = Английский язык для сферы государственного и муниципального управления : учеб. пособие / И. А. Иващенко. — 4-е изд., стер. — М. : ФЛИНТА, 2014. — 216 с.
9. Лещёва Л. М. Английский язык для студентов, изучающих государственное управление : учеб. пособие на англ. яз. : в 2 ч. / Л. М. Лещёва, С. М. Володько, Т. В. Бондарик ; под ред. Л. М. Лещёвой. — Минск : Акад. упр. при Президенте Респ. Беларусь, 2006. — Ч. I. — 203 с.
10. English for Public Administration : учеб.-метод. пособие для слушателей специальности «Государственное управление». / сост. О. В. Добролет, А. Р. Жорова. — Минск : Акад. упр. при Президенте Респ. Беларусь, 2008. — 128 с.
11. Боброва Е. А. О профессионально-экономическом потенциале использования кейсовой методики на уроке иностранного языка в экономическом вузе [Электронный ресурс] / Е. А. Боброва // Baikal Research Journal. — 2015. — Т. 6, № 4. — DOI : 10.17150/2411-6262.2015.6(4).24.

12. Osborne D. *Banishing Bureaucracy. The Five Strategies for Reinventing Government* / D. Osborne, P. Plastrik. — Reading, MA : Addison-Wesley Publishing Company, 1997. — 397 p.
13. *Managing in the Twenty-first Century. Transforming Toward Mutual Growth* / ed. by J. Marques, S. Dhiman, J. Biberman. — New York : St. Martin's Press LLC, 2011. — 225 p.
14. *English for Business Schools : учеб. пособие* / Б. В. Тарев, А. К. Касьян, Е. Б. Китова [и др.]. — Изд. 2-е, испр. — Иркутск : Изд-во БГУЭП, 2003. — 229 с.

REFERENCES

1. Cotton D., Falvey D., Kent S. *Market Leader. Elementary*. Harlow, Pearson Education Limited, 2012. 176 p.
2. Grant D., Hudson J., McLarty R. *Business Result. Pre-Intermediate*. Oxford University Press, 2013. 160 p.
3. McCarthy M., O'Dell F. *Academic Vocabulary in Use*. Oxford University Press, 2008. 176 p.
4. Korotkina I. B. *Angliiskii dlya gosudarstvennogo upravleniya* [English for Public Policy, Administration and Management]. Moscow, Yurait Publ., 2015. 229 p.
5. Kastornova O. N. *Uchebnoe posobie po angliiskomu yazyku dlya studentov neyazykovykh vuzov spetsial'nosti «Gosudarstvennoe i munitsipal'noe upravlenie»* [English Textbook for University Students of the Specialty «Public and Municipal Administration»]. Michurinsk State Agrarian University Publ., 2005. 106 p.
6. Yulaeva S. S. *Angliiskii yazyk* [English]. Samara State University Publ., 2003. 100 p.
7. Giniyatullina D. R., Faskhutdinova G. R. *Angliiskii yazyk dlya studentov, obuchayushchikhsya po napravleniyu «Gosudarstvennoe i munitsipal'noe upravlenie»* [English for Public Administration (Central, Regional and Municipal Administration)]. Kazan National Research Technological University Publ., 2013. 104 p.
8. Ivashchenko I. A. *English for Public Administration*. 2nd ed. Moscow, FLINTA Publ., 2014. 216 p.
9. Leshcheva L. M., Volod'ko S. M., Bondarik T. V. et al. *Angliiskii yazyk dlya studentov, izuchayushchikh gosudarstvennoe upravlenie* [English for Public Administration Students]. Minsk, Academy of Public Administration under the President of the Republic of Belarus Publ., 2006. Pr. I. 203 p.
10. Dobrolet O. V., Zhorova A. R. (eds). *English for Public Administration*. Minsk, Academy of Public Administration under the aegis of the President of the Republic of Belarus Publ., 2008. 128 p.
11. Bobrova Ye. A. On professional and economic potential of using the case method at the foreign language lesson in the economic academic institution. *Baikal Research Journal*, 2015, vol. 6, no. 4. DOI: 10.17150/2411-6262.2015.6(4).24. (In Russian).
12. Osborne D., Plastrik P. *Banishing Bureaucracy. The Five Strategies for Reinventing Government*. Reading, MA, Addison-Wesley Publishing Company, 1997. 397 p.
13. Marques J., Dhiman S., Biberman J. (eds). *Managing in the Twenty-first Century. Transforming Toward Mutual Growth*. New York, St. Martin's Press LLC, 2011. 225 p.
14. Tarev B. V., Kas'yan A. K., Kitova E. B., et al. *English for Business Schools*. 2nd ed. Irkutsk, Baikal State University of Economics and Law Publ., 2003. 229 p.

Информация об авторе

Китова Елена Борисовна — кандидат филологических наук, доцент, кафедра иностранных языков, Байкальский государственный университет, 664003, г. Иркутск, ул. Ленина, 11, email: lkitova@yahoo.com.

Author

Elena B. Kitova — PhD in Linguistics, Associate Professor, Chair of Foreign Languages, Baikal State University, 11 Lenin St., Irkutsk, 664003, Russian Federation, email: lkitova@yahoo.com.

Библиографическое описание статьи

Китова Е. Б. Методологическая база нового учебника по английскому языку для бакалавров специальности «Государственное и муниципальное управление» / Е. Б. Китова // *Известия Иркутской государственной экономической академии*. — 2016. — Т. 26, № 2. — С. 183–190. — DOI : 10.17150/1993-3541.2016.26(2).183-190.

Reference to article

Kitova E. B. The methodological basis of a new English textbook for Public Administration students. *Izvestiya Irkutskoy gosudarstvennoy ekonomicheskoy akademii = Bulletin of Irkutsk State Economics Academy*, 2016, vol. 26, no. 2, pp. 183–190. DOI: 10.17150/1993-3541.2016.26(2).183-190. (In Russian).